DOCUMENT RESUME

ED 132 328 08 CE 008 755

TITLE	Discover the World of Work. Teacher's Guide/Student Materials. Spanish/English Career Education Materials. Grades K-6. Telephone Operator. Level B.
INSTITUTION	Educational Factors, Inc., San Jose, Calif.
SPONS AGENCY	Bureau of Adult, Vocational, and Technical Education (DHEW/OE), Washington, D.C.
PUB DATE	Jun 76
CONTRACT	OEC-0-74-9245
NOTE	74p.; For related documents see CE 008 739-775
AVAILABLE FROM	Superintendent of Documents, U.S. Government Printing Office, Washington, D.C. 20402 (Stock Number 017-080-01572-2, $49.00 per set)
EDRS PRICE	MF-$0.83 HC-$3.50 Plus Postage.
DESCRIPTORS	*Career Awareness; Career Education; Elementary Education; English (Second Language); Group Instruction; Individual Instruction; Instructional Materials; Learning Activities; *Learning Modules; *Migrant Child Education; Migrant Education; *Reading Development; Reading Level; Service Occupations; Spanish Speaking; Teaching Guides; *Unit Plan
IDENTIFIERS	*Telephone Operators

ABSTRACT

Developed for the Spanish-speaking student at the beginning reader level (Level B), this booklet is one of three modules (Levels A, B, and C) in a curriculum unit on the telephone operator. (The curriculum unit is one of a series of 12 curriculum units, each on a different occupation, designed to develop career awareness in migrant and non-migrant Spanish-speaking students at different reading levels, particularly in grades K-6.) The booklet is divided into three sections: (1) Teaching Unit, which includes a listing of occupations related to the telephone operator at the entry and professional levels, unit objectives, major activities (two stories), coordinated subjects (reading and social studies), attitude and awareness concepts, and a suggestion for a large group experience which would provide a broad focus on the career cluster; (2) Student Activities I and II (in separate sections), which provide text and illustrations corresponding to discussion questions and activities presented in the teaching unit, and which allow the testing of student learning according to unit objectives, and (3) Criterion Referenced Tests, which correspond to the two student activities. All information is presented in both English and Spanish on a simultaneous, page-by-page basis. (TA)

Documents acquired by ERIC include many informal unpublished materials not available from other sources. ERIC makes every effort to obtain the best copy available. Nevertheless, items of marginal reproducibility are often encountered and this affects the quality of the microfiche and hardcopy reproductions ERIC makes available via the ERIC Document Reproduction Service (EDRS). EDRS is not responsible for the quality of the original document. Reproductions supplied by EDRS are the best that can be made from the original.

SPANISH/ENGLISH CAREER EDUCATION MATERIALS
Grades K-6

ED132728

DISCOVER THE WORLD OF WORK

Teachers Guide/Student Materials

DESCUBRE EL MUNDO DEL TRABAJO

Guía del Maestro/Materiales del Alumno

PRODUCTOR DE FRUTAS •	• FRUIT GROWER
GANADERO •	• CATTLE RANCHER
MECÁNICO DE AUTOS •	• AUTO MECHANIC
TELEFONISTA •	• TELEPHONE OPERATOR
REPARADOR DE APARATOS ELÉCTRICOS •	• APPLIANCE REPAIR PERSON
DESPACHADOR, RECIBIDOR •	• SHIPPING AND RECEIVING CLERK
CARNICERO •	• BUTCHER
CAJERA DE BANCO •	• BANK TELLER
DEPENDIENTE •	• SALES CLERK
PELUQUERA •	• BEAUTICIAN
ENFERMERA ESCOLAR •	• SCHOOL NURSE
OFICIAL DE POLICÍA •	• POLICE OFFICER

CE 008 755

U S DEPARTMENT OF HEALTH, EDUCATION & WELFARE
NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION

THIS DOCUMENT HAS BEEN REPRODUCED EXACTLY AS RECEIVED FROM THE PERSON OR ORGANIZATION ORIGINATING IT. POINTS OF VIEW OR OPINIONS STATED DO NOT NECESSARILY REPRESENT OFFICIAL NATIONAL INSTITUTE OF EDUCATION POSITION OR POLICY

LEVEL B

CAREER EDUCATION MATERIALS IN THE ELEMENTARY SCHOOL MEET THE NEEDS OF CHILDREN TO BECOME AWARE OF THE REQUIREMENTS OF THE ADULT WORLD OF WORK.

BILINGUAL CAREER MATERIALS MEET THE NEEDS OF CHILDREN WHOSE HOME ENVIRONMENT USES A NON-ENGLISH LANGUAGE FOR COMMUNICATION. BILINGUAL MATERIALS RELATE THE CHILD TO THE REQUIREMENTS OF HOME - COMMUNITY - SCHOOL.

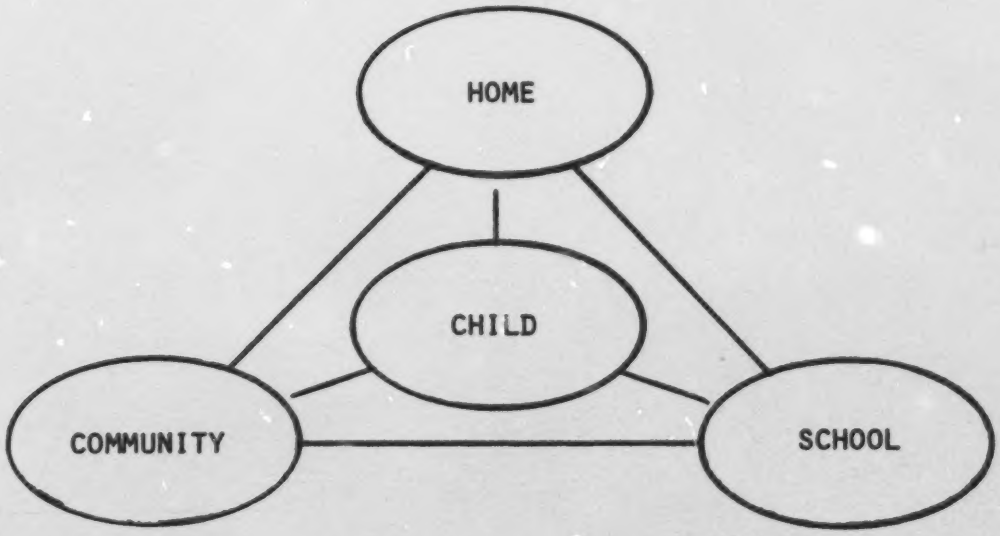


TABLE OF CONTENTS

	Page
Introduction	2
Teaching Unit	4
Student Activity I	29
Student Activity II	43
Criterion Reference Tests	57

Telefonista

Telephone Operator

LEVEL B

INTRODUCCIÓN.

LOS MATERIALES PRESENTADOS EN ESTA SERIE DE PROGRAMAS DE CARRERA BILINGÜES DE EDUCACIÓN SON:

* AUTOCONTENIDOS, PROQUE LOS MATERIALES PUEDEN USARSE CASI INDEPENDIENTEMENTE POR CUALQUIERA DE LOS MIEMBROS DE LA TRÍADA DE ENSEÑANZA-APRENDIZAJE: PADRE, MAESTRO Y NIÑO.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL A SON PARA EL ESTUDIANTE QUE NO LEE QUE TRABAJARÁ CON UN MAESTRO O PADRE, O CON AMBOS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL B SON PARA EL ESTUDIANTE DE LIMITADA HABILIDAD DE LECTURA QUE CONSTANTEMENTE ES ESTIMULADO A DESARROLLAR SUS HABILIDADES DE LECTURA EN CUALESQUIERA DE LOS DOS IDIOMAS.

  - LOS MATERIALES DEL NIVEL C SON PARA EL ESTUDIANTE QUE PUEDE LEER EN AMBOS IDIOMAS Y QUE PUEDE REQUERIR REFUERZO EN EL OTRO IDIOMA PARA MAYOR COMPRENSIÓN DE LAS OPORTUNIDADES DEL MUNDO DEL TRABAJO EN ESTE PAÍS.

* DISEÑADA PARA USO CON MATERIALES Y EQUIPO EN LA VARIEDAD MÁS AMPLIA DE MEDIO AMBIENTES RURALES Y URBANOS. TODOS LOS MATERIALES SON REPRODUCIBLES EN LA LOCALIDAD.

INTRODUCTION.

THE MATERIALS PRESENTED IN THIS SERIES OF BILINGUAL CAREER EDUCATION PROGRAMS ARE:

* SELF-CONTAINED IN THAT THE MATERIALS CAN BE USED ALMOST INDEPENDENTLY BY ANY MEMBER OF THE TEACHING-LEARNING TRIAD: PARENT, TEACHER, CHILD.
  - LEVEL A MATERIALS ARE FOR THE NON-READING STUDENT WHO WILL WORK WITH A TEACHER OR PARENT, OR WITH BOTH.
  - LEVEL B MATERIALS ARE FOR THE STUDENT OF LIMITED READING ABILITY WHO IS CONSTANTLY ENCOURAGED TO DEVELOP HIS READING SKILLS IN EITHER LANGUAGE.
  - LEVEL C MATERIALS ARE FOR THE STUDENT WHO CAN READ IN EITHER LANGUAGE AND WHO MAY REQUIRE REINFORCEMENT IN THE OTHER LANGUAGE FOR GREATER UNDERSTANDING OF THE WORLD OF WORK OPPORTUNITIES IN THIS COUNTRY.

* DESIGNED FOR USE WITH MATERIALS AND EQUIPMENT AVAILABLE IN THE WIDEST VARIETY OF RURAL AND URBAN SETTINGS. ALL MATERIALS IN THE SERIES ARE LOCALLY REPRODUCIBLE.

MEDIOS DE COMUNICACIÓN

OCUPACIÓN: TELEFONISTA

OCUPACIONES RELACIONADAS:

Nivel de entrada	Nivel profesional
operadora central	especialista de paneles
tendedor de alambres telegráficos	reparador oficina central
empalmador de cables	investigador de equipo telefónico
instalador de teléfonos	instalador de centrales

OBJETIVOS:

1. Los alumnos serán capaces de identificar dos personas empleadas por la compañía de teléfonos y tres objetos que ellos usan.

2. De ocho declaraciones relacionadas al trabajo de los empleados de la compañía de teléfonos, los alumnos identificarán seis como ciertas.

3. Los alumnos serán capaces de identificar siete habilidades que debe tener una telefonista.

4. Los alumnos serán capaces de identificar ocho acciones de una buena operadora.

ACTIVIDADES PRINCIPALES QUE SE INCLUYEN:

1. Un cuento, El inspector de teléfonos.

2. Un cuento, Está bien conmigo.

ASIGNATURAS RELACIONADAS.

Lectura y Estudios Sociales.

ACTITUD Y PERCEPCIÓN.

1. Concepto principal que se tratará: La fuerza Social, económica, educacional y cultural influyen en el desarrollo personal.

2. Concepto secundario que se tratará: El alumno llega a darse cuenta de la relación entre intereses, satisfacción y carrera.

COMMUNICATIONS AND MEDIA
OCCUPATION: TELEPHONE OPERATOR

RELATED OCCUPATIONS

Entry Level	Professional Level
Switchboard	Frameman
Lineman	Central Office Repairman
Cable Splicer	Testboardman
Telephone Installer	Switchboard Installer

OBJECTIVES:

1. The students will be able to correctly identify two persons employed by and three items used by the telephone company.
2. From eight statements related to the work of telephone company employees, the students will identify six as being true.
3. The student will be able to identify seven skills of a telephone operator.
4. Students will be able to identify eight facts about a good telephone operator.

MAJOR ACTIVITIES INCLUDED:

1. A story, The Telephone Man.
2. A story, It's OK With Me.

COORDINATED SUBJECTS:

Reading and Social Studies

ATTITUDE AND AWARENESS

1. Major concept to be treated: Social, economic, educational and cultural forces influence self-development.
2. Subconcept to be treated: The student becomes aware of the relationship between interests, satisfaction and career.

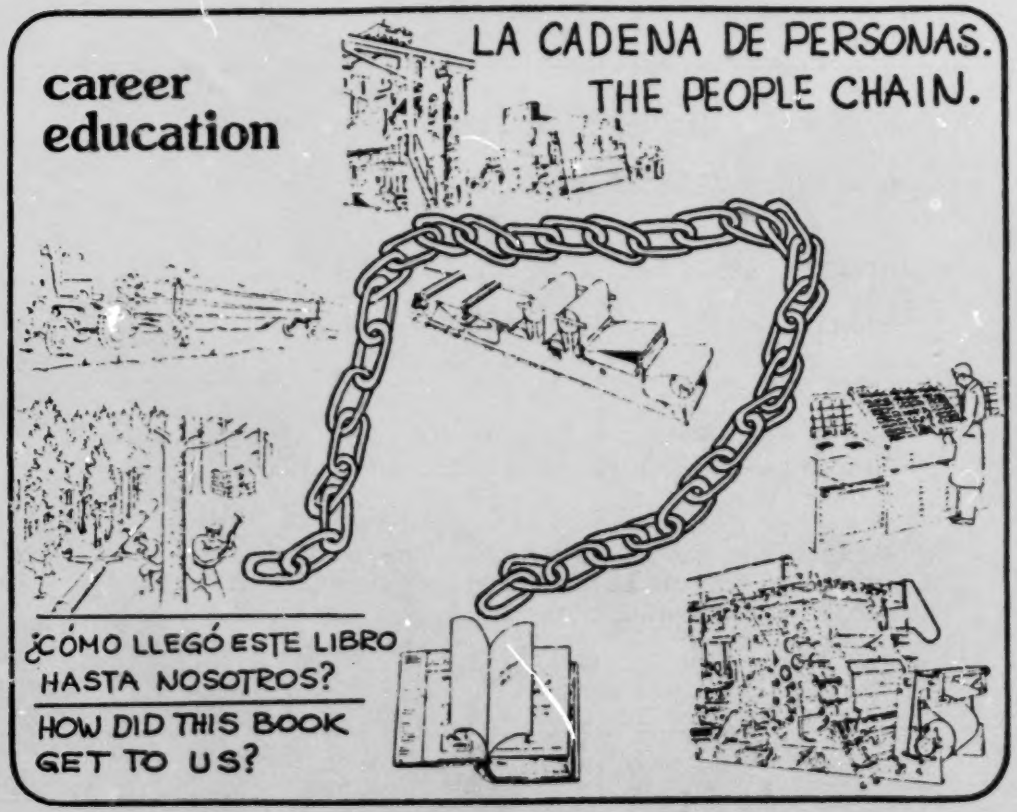
ANTES DE LAS LECCIONES.

Los alumnos serán presentados a la ocupación de Telefonista como representante de la agrupación de carreras de Medios de Comunicación. El concepto de agrupación usado aquí es el concepto que emplea la Oficina de Educación de los Estados Unidos, titulado: "Agrupaciones Modificadas" que agrupa las funciones ocupacionales de la fuerza obrera de la nación en quince amplias áreas generales. Para dar una amplia visión de la carrera a la clase, comience las lecciones con una experiencia del grupo.

EXPERIENCIA DEL GRUPO.

Para ilustrar el proceso relacionado con la imprenta de un libro, empiece preparando el Diario Mural con una cadena de papeles, dibujos y un libro. A medida que la lección progresa los alumnos pueden agregar dibujos, cuadros o recortes de revistas para ilustrar una variedad de ocupaciones relacionadas con el negocio de imprenta.

En vez de montar cuadros ilustrando ocupaciones en el Diario Mural, los alumnos pueden jugar el juego de la cadena. Cada alumno tiene un cuadro de un trabajo relacionado a la imprenta. El objeto es organizar una cadena humana, sosteniendo manos para que la publicación del libro pueda terminarse.



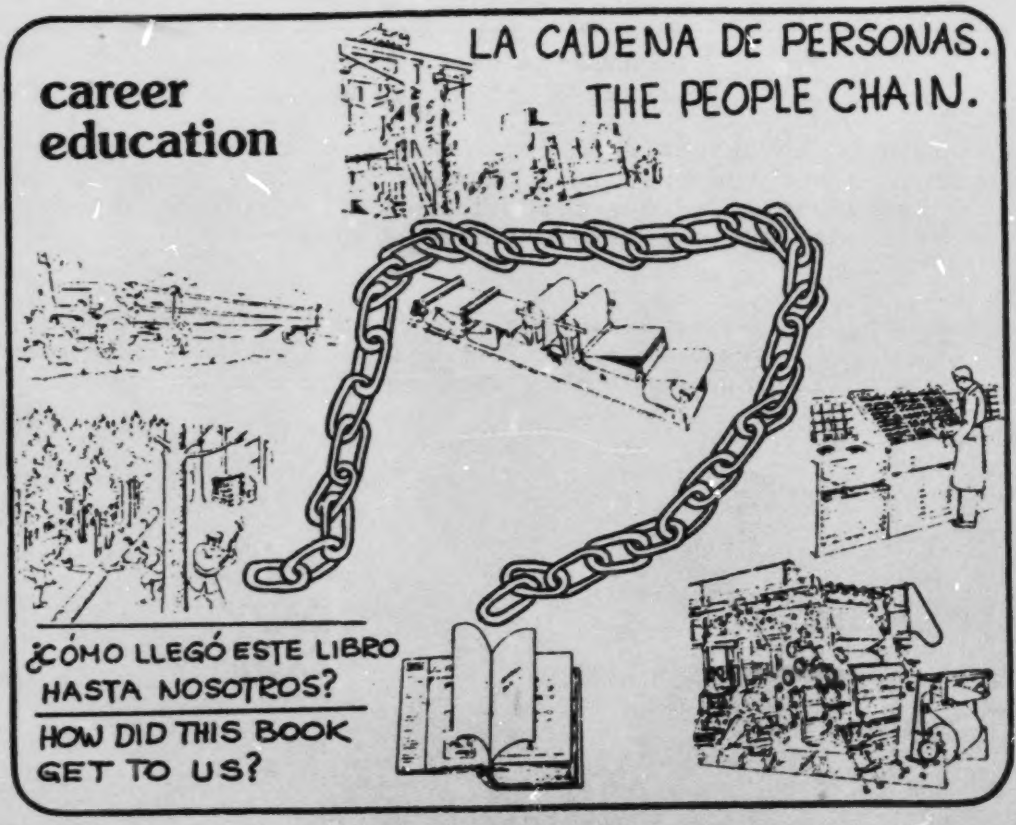
BEFORE THE LESSONS

The student will be introduced to the occupation of Telephone Operator as representative of the career cluster of Communication and Media. The cluster concept used here is the concept used by the U. S. Office of Education titled "Modified Clusters" which groups the occupational functions of the nation's labor force into fifteen broad areas. To obtain a broad focus on the cluster, begin the lessons with a group experience.

LARGE GROUP EXPERIENCE

To illustrate the process involved in printing a book start out by preparing the bulletin board with a paper chain, pictures and a book. As the lesson progresses students may add pictures, drawings, or cut outs from magazines to illustrate the variety of occupations involved in the publishing business.

Instead of mounting occupational pictures on the bulletin board the students may play the chain game. Each has a picture of a job relating to printing. The task is then to organize a human chain holding hands so the task of publishing a book can be finished.



DISCUSIÓN DE LA CLASE.

Preguntas: ¿Cuántas personas y ocupaciones diferentes conoces tú que están relacionadas con la producción de un libro?

¿De qué se hace el papel?
¿Quién escribe libros?
¿Qué tareas tiene un tipógrafo?
¿Quién trajo los libros desde la imprenta a nuestra sala de clases?

Concepto: *Hay varias ocupaciones en el proceso de imprimir un libro; cada una con su propia colección de habilidades ocupacionales: producción de materiales, escribir, imprimir, mercado, etc. Cada ocupación requiere muchos obreros y todas las operaciones que son necesarias para completar la tarea de publicar un libro.*

CESIÓN INDIVIDUAL.

Haga que los alumnos contesten las siguientes preguntas:

¿QUIÉN ES RESPONSABLE DE.....

___ preparar tu desayuno?
___ hacer tu trabajo?
___ levantarte en la mañana?
___ llegar a casa a tiempo?

Concentre la atención de los alumnos en como la gente aprende a ser responsable. Discuta con los alumnos el nivel de responsabilidad que ellos tienen y algunas de las responsabilidades que ellos tendrán en el futuro.

Concepto: *Responsabilidad es algo que se aprende. De niños aprendemos a disciplinarnos y a adquirir más destrezas y deberes que nos darán mayores responsabilidades.*

CLASS DISCUSSION

Questions: How many different people and occupations can you think of who might have helped in the production of a book?

Of what is paper made?
Who writes books?
What tasks does a printer have?
Who brought the books from the printer to our room?

Concept: *There are many operations involved in printing a book, each with its own set of occupational skills: materials production, writing, printing, marketing, etc. Each operation requires many kinds of workers, and all operations are required to complete the task of publishing a book.*

INDIVIDUAL ASSIGNMENT

Have the students answer the following questions:

WHO IS RESPONSIBLE FOR:

___ fixing your breakfast?
___ doing your homework?
___ getting you up in the morning?
___ being home on time?

Focus student's attention on how people learn to be responsible. Discuss with the students the level of responsibility they have now and some of the added responsibilities they will have in the future.

Concept: *Responsibility is something that is learned. As young people learn to regulate themselves and acquire more skills they will get added responsibilities.*

LA LECCIÓN - UN CUENTO, EL INSPECTOR DE TELÉFONOS.

I. VOCABULARIO.

La lectura en los libretos de los alumnos en el Ejercicio I ha sido coordinada con el Tercer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

pieza de control central	operadores
equipo	central
inspector	transmisión

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden usarse para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

planta telefónica	- edificios, máquinas, etc. usados en el negocio de teléfonos.
inspector de teléfonos	- es la persona responsable de inspeccionar el equipo de la planta telefónica, postes y alambres para ver si están instalados correctamente.
inspector de líneas	- es la persona responsable para inspeccionar líneas telefónicas y cables.
inspector de transmisión	- es la persona responsable para probar el equipo de teléfono en la oficina que sirve líneas entre comunidades.
tendedor de líneas telefónicas	- es la persona responsable de instalar y reparar líneas telefónicas, sobre y bajo la tierra.
central	- es un panel en el cual están montados los interruptores y otros controles necesarios para hacer conecciones telefónicas.

THE LESSON - A STORY, THE TELEPHONE MAN.

I. VOCABULARY

The text in the student Activity I has been co-ordinated with the Third Reader Level of The Harper & Row Basic Reading Program. The following words are new words and unique to this lesson:

central control room	operators
equipment	switchboard
inspector	transmission

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

telephone plant	-the buildings, machines, etc. used in carrying on the telephone business.
telephone inspector	-the person responsible for inspecting telephone plant equipment, poles, wires to see if they are installed properly.
line inspector	-the person responsible for inspecting telephone lines and cables.
transmission inspector	-the person responsible for testing phone equipment in the office that services lines between communities.
lineperson	-the person responsible for installing and repairing telephone lines, both above and below the ground.
switchboard	-a panel on which are mounted the switches and other controls necessary for making telephone connections.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. Todos ustedes han visto alambres que van de un poste a otro. Algunos de estos alambres son de electricidad, pero otros son para el teléfono. Nombra algunos lugares donde estos alambres de telefónicos están localizados.

   Los alambres telefónicos también van desde nuestra casa a la casa de Pedro.

   Los alambres telefónicos también van a las tiendas, escuelas, oficina de correos, edificio de teléfonos, etc.

2. ¿Por qué son necesarios estos alambres telefónicos?

   Los alambres telefónicos llevan las vibraciones de la voz y son necesarios para poder hablar con otra persona por teléfono.

3. ¿Por qué crees tú que los teléfonos son necesarios?

   Los teléfonos son necesarios porque mi mamá puede llamar al médico.

   Los teléfonos son necesarios porque mi hermano, Raúl, puede llamarnos desde Fresno.

   Los teléfonos son necesarios porque: (otras respuestas basadas en las propias experiencias de los niños).

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean el cuento, <u>El inspector de teléfonos</u>.

Dos muchachos, Waldo y Ramón, en su camino a casa pasan por el edificio de la compañía de teléfonos y son invitados a entrar por un inspector de teléfonos. El inspector les muestra algunas de las instalaciones complicadas de alambres y son presentados a otros obreros. Al mismo tiempo aprenden que hay mujeres empleadas en posiciones de responsabilidad dentro de la compañía de teléfonos.

II. MOTIVATING QUESTIONS

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. You have all seen wires that go from one pole to another. Some of these are for electricity, but others are for the telephone. Name some places where these telephone wires go.

   Telephone wires go to our house and to Pedro's house.

   The telephone wires also go to stores, schools, the post office, the telephone building, etc.

2. Why are these telephone wires necessary?

   The telephone wires carry the voice signal and are necessary so we can talk to someone on the telephone.

3. Why do you think telephones are necessary?

   Telephones are necessary so Mother can call the doctor.

   Telephones are necessary so my brother, Raúl, can talk to us from Fresno.

   Telephones are necessary because: (other responses based upon the childrens' personal experiences.)

III. ACTIVITY

Have the students read the story, <u>The Telephone Man</u> .

Two boys, Waldo and Ramón, on their way past the telephone building, are invited inside by a telephone inspector. They are shown some of all the complicated wiring and meet some other workers. They are at the same time made aware that women are employed in responsible positions by the telephone company.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Dónde estaban Ramón y Waldo cuando se encontraron con el señor Anderson?

   Ramón y Waldo estaban mirando por la puerta trasera de la compañía de teléfonos.

2. ¿Qué les mostró el Sr. Anderson?

   El Sr. Anderson les mostró la pieza de control central de la compañía de teléfonos.

3. ¿Cuál era la responsabilidad del Sr. Anderson?

   El Sr. Anderson era un inspector de teléfonos.

4. ¿Cuáles eran las reponsabilidades de Marta Oaks y Carl Rondon?

   Marta era una inspectora de transmisión y Carl era un inspector de líneas.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO I

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 1 y otra para el Objetivo 2. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en ambos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

CLAVE-PRUEBA #1

Cuadro A - Texto 1
Cuadro B - Texto 3
Cuadro C - Texto 5
Cuadro D - Texto 2
Cuadro E - Texto 4

CLAVE-PRUEBA #2

1.	C	5.	C
2.	F	6.	C
3.	F	7.	C
4.	C	8.	C

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY

The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Where were Ramón and Waldo when they met Mr. Anderson?

   Ramón and Waldo were looking in the back door of the telephone company building.

2. What did Mr. Anderson show them?

   Mr. Anderson showed them the central control room in the telephone building.

3. What was Mr. Anderson's responsibility?

   Mr. Anderson was a telephone inspector.

4. What were the responsibilities of Marta Oaks and Carl Rondon?

   Marta was a transmission inspector and Carl was a line inspector.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY I

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 1 and another for Objective 2. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

KEY-TEST #1

Picture A - Test 1
Picture B - Test 3
Picture C - Test 5
Picture D - Test 2
Picture E - Test 4

KEY-TEST #2

1.	T	5.	T
2.	F	6.	T
3.	F	7.	T
4.	T	8.	T

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Arregle un sistema de teléfono de juguete en la sala de clases. Incluya servicio de clientes (un teléfono) panel central y el personal, un segundo teléfono y un área para la operadora. Jueguen roles de situaciones de emergencias para traer el concepto de como usar el teléfono. Después jueguen el rol de situaciones en donde se requiere la ayuda de un empleado de la compañía de teléfonos.

2. Arregle para que un tendedor de alambres de la compañía de teléfonos visite la clase y discuta su trabajo con los alumnos. Haga un exposición y demostración del equipo. Los alumnos deberían hacer preguntas preparadas con anterioridad; como ser: entrenamiento requerido, mejores y peores aspectos del trabajo y la razón por la que seleccionó ese trabajo.

   Forme un equipo que haga un reporte grabado de la entrevista y un archivo fotográfico de la demostración. Construyan un libreto para la clase.

3. Muestre la película, Telephone Services, Edu-Craft film, ECF 106.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDAS.

1. La Historia de un Héroe. Cada alumno escribirá e ilustrará una historia creativa acerca de El día que salvé a un pueblo. Compartan las historias de los alumnos con el resto de la clase.

EXPLORATORY ACTIVITIES

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES:

1. Set up a play telephone system in the classroom. Include customer service (a telephone), switching panel and crew, a second telephone, and an operator area. Role play emergency situations to bring out the concept of telephone utilization. Then role play a situation where help is required by a phone company employee.

2. Arrange for a phone company lineperson to visit the class to discuss the job. Have a display and demonstration of equipment. Students should have questions prepared in advance, such as: Training required, best and least liked aspects of the job, and why this job was selected.

   Have a reporting team tape to interview and make a photographic record of the demonstration. Build a class booklet.

3. Show filmstrip with record, Telephone Services, Edu-Craft film ECF 106.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITY:

1. "A Hero Story". Each student will write and illustrate a creative story - The Day I Saved the Town . Let the students share their story with the class.

LA LECCIÓN - UN CUENTO, ESTÁ BIEN CONMIGO.

I. VOCABULARIO.

La lectura en los libretos de los alumnos en el Ejercicio II ha sido coordinada con el Tercer Nivel de Lectura de Harper & Row Basic Reading Program. Las siguientes palabras son palabras nuevas y únicas a esta lección:

solicitud (aplicación)	enchufes
servicio de clientes	larga distancia
directorio (guía)	programa público

Las siguientes palabras son palabras de exposición que pueden ser usadas para aumentar el aspecto vocacional de la lección:

turno	- es el período de tiempo durante el cual una persona trabaja.
turno diurno	- es el trabajar durante las horas de día.
turno nocturno	- es el trabajar durante las horas de la noche.
aplicación o solicitud	- es un papel donde se requiere información de una persona.
supervisor de programas públicos	- es la persona responsable para promover las relaciones públicas e interés en los servicios telefónicos mediante la organización de programas y el diseño de ayuda visual.

THE LESSON - A STORY, IT'S OK WITH ME

I. VOCABULARY

The text in the student Activity I has been coordinated with the Third Reader Level of Harper & Row Basic Reading Program . The following words are new words and unique to this lesson:

application form	jack
customer service	long-distance
directory	public program

The following words are display words which may be used to augment the vocational aspect of the lesson:

shift	-the time period during which one works.
day shift	-working in the daylight hours.
night shift	-working in the night hours.
application form	-a paper in which you tell all about yourself.
public program supervisor	-the person responsible for promoting goodwill and interest in telephone services by organizing programs and designing visual aids.

II. PREGUNTAS DE ESTIMULACIÓN.

La maestra puede usar las siguientes preguntas como una introducción a la lección con el propósito de estimular el interés de los alumnos. La maestra debe ayudar a los alumnos a responder las preguntas en oraciones completas.

1. ¿Sabes tú dónde trabajan las operadoras?

   Las operadoras trabajan en una oficina de teléfonos.

2. ¿Conoces tú a alguien que trabaje en la compañía de teléfonos?

   Discusión general.

3. ¿Cuándo necesitamos a las operadoras para que nos ayuden?
   Necesitamos ayuda de la operadora:

   ___ cuando no podemos encontrar el número en la guía.
   ___ cuando hay una emergencia como ser: bomberos o alguien está seriamente herido.

4. ¿Puedes tú hablar a una operadora a cualquier hora del día? ¿Por qué?

   Los alumnos deducen.

III. EJERCICIO.

Haga que los alumnos lean el cuento, <u>Está bien conmigo</u>.

El cuento describe la visita de un telefonista a la sala de clases. Esta situación establece la escena para una descripción del trabajo de un telefonista por medio de un período de preguntas y respuestas.

II. MOTIVATING QUESTIONS

The teacher may use the following questions as an introduction to the lesson for the purpose of stimulating the students' interests. The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Do you know where the telephone operators work?

   Telephone operators work at a telephone office.

2. Do you know anyone who works at the telephone company?

   Students with knowledge of this explain.

3. When would we need telephone operators to help us?

   We need help from the telephone operator:

   when we can't find a phone number in the directory.
   when there is an emergency such as a fire, or someone is seriously hurt.

4. Can you talk to a telephone operator at any time of the day? Why?

   The student infers.

III. ACTIVITY

Have the students read the story, <u>It's OK With Me</u> .

The story describes a telephone operator's visit to a classroom. This situation sets the scene for a description of an operator's job through a question and answer period.

IV. PREGUNTAS PARA DESPUÉS DEL CUENTO.

La maestra debe ayudar a los alumnos a contestar las preguntas en oraciones completas.

1. Díganme, ¿por qué los muchachos estaban sorprendidos cuando el Sr. Gonzalez entró en la sala de clases?

   Los muchachos estaban sorprendidos de ver al Sr. Gonzalez porque era un hombre y ellos creían que sólo las mujeres eran telefonistas.

2. ¿Hacen todas las operadoras el mismo trabajo?

   No, no todas las operadoras hacen el mismo trabajo. Algunos trabajos que hacen las operadoras son:

   ___ dar ayuda con la guía.
   ___ hacer llamadas de larga distancia y llamadas al extranjero.
   ___ ayudar a la gente que llama desde teléfonos públicos.
   ___ tomar llamadas de emergencias cuando uno quiere llamar al departamento de policía o a los bomberos.

3. Díganme algo acerca de las condiciones de trabajo de una operadora.

   Una telefonista:

   ___ trabaja ciertas horas a la semana y toma turnos trabajando en días feriados. Algunas operadoras trabajan durante el día y algunas durante la noche.

V. PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN - EJERCICIO II

Este cuento tiene dos pruebas escritas de comprensión (CRT); una para el Objetivo 3 y otra para el Objetivo 4. Las pruebas pueden ser usadas como pre/post pruebas o como post pruebas solamente.

Las pruebas están en un formato bilingüe. El alumno puede elegir la versión en español o en inglés. Las pruebas y los conceptos son exactamente iguales en los dos idiomas.

Si los alumnos tienen dificultad en leer las instrucciones o las pruebas, entonces deben ser leídas en voz alta.

IV. QUESTIONS TO FOLLOW THE STORY

The teacher should help the students to answer the questions in complete sentences.

1. Tell why the children were surprised when Mr. Gonzalez came to talk to their class.

   The children were surprised to see Mr. Gonzalez because he was a man, and they thought only women were telephone operators.

2. Do all operators do the same job?

   No, not all operators do the same job. Some of the different jobs which operators do are:

   ___ to give directory assistance
   ___ to make long distance and overseas calls.
   ___ to help people calling from pay phones.
   ___ to take emergency calls when you want to call the police department or the fire department.

3. Tell about the working conditions for a telephone operator.

   Telephone Operators:
   ___ work certain hours a week and take turns working on holidays. Some operators work in the day-time, some at night-time.

V. CRITERION REFERENCE TESTING - ACTIVITY II

This story has two Criterion Reference Tests (CRTs); one for Objective 3 and another for Objective 4. The tests may be used as a pre/post test OR as a post test only.

The tests are in a bilingual format. The student may choose either the Spanish or the English version. The tests and the concepts are exactly the same in both languages.

Where the students have difficulty in reading the instructions or test items, the test may be read aloud.

CLAVE-PRUEBA #1

1.	C	6.	F
2.	C	7.	F
3.	C	8.	C
4.	F	9.	C
5.	C	10.	C

CLAVE-PRUEBA #2

1. hombres	5. teléfono
2. voces	6. clientes
3. operador	7. guía
4. central	8. feriados

ACTIVIDADES EXPLORATORIAS.

ACTIVIDADES DEL GRUPO SUGERIDAS.

1. Visiten la pieza de control de la compañía de teléfonos local. Coordine una demostración del equipo de prueba. Pregunten acerca de emergencias y cómo son solucionadas. El empleado de la compañía de teléfonos debería ser animado a expresar sus sentimientos respecto a su trabajo.

2. Usando alambres de color para conectar, que han sido desechados por la compañía de teléfonos, construyan una forma libre de comunicación a satélite usando folio para las superficies reflectoras. Este proyecto puede ser hecho como un proyecto de comité para demostrar cooperación. Otro comité puede construir un edificio de comunicaciones con una antena de despacho y el platillo receptor. Folletos de la compañía de teléfonos que tengan fotos pueden usarse como ideas para comenzar.

3. Muestre la película, We Learn Aoout Telephones, Bell Telephone film, generalmente disponible a través de las oficinas de la compañía local de teléfonos.

ACTIVIDAD INDIVIDUAL SUGERIDA.

1. Un libro acerca de mí. Cada alumno desarrollará un libro que será encuadernado al final del proyecto. Dé a los alumnos un período para completar el libro, suponiendo que hagan una hoja por semana. Anímelos a que los decoren para hacerlos atractivos. Debería incluirse:

   Una foto de sí mismo - AQUÍ ESTOY

   _____
   Nombre

   _____
   Fecha

   Una lista de mi familia
   Una lista de mis amigos
   Una lista de mis pasatiempos favoritos.

   (Este es un buen proyecto para llevarlo a la casa y compartirlo con la familia.)

KEY-TEST #1

1.	T	6.	F
2.	T	7.	F
3.	T	8.	T
4.	F	9.	T
5.	T	10.	T

KEY-TEST #2

1. men
2. voice
3. operator
4. switchboard
5. telephone
6. customers
7. directory
8. holidays

EXPLORATORY ACTIVITIES

SUGGESTED GROUP ACTIVITIES

1. Visit the central control/switching room of the local phone company. Arrange for a demonstration of the test equipment. Ask about emergencies and how they are handled. The telephone employee should be encouraged to express feelings about the job.

2. Using discarded colored connecting wire from the phone company, make a free form communication satellite using foil for reflector surfaces. This project can be done as a committee project demonstrating cooperation. Another committee may build a communication building with a sending antenna and a receiving disk. Telephone company brochures will have photographs to use as idea starters.

3. Show film, We Learn About Telephones, Bell Telephone Film, usually available through local phone company offices.

SUGGESTED INDIVIDUAL ACTIVITIES

1. "A Book About Me." Each student will develop a book which can be stapled together at the conclusion of the project. Over a certain period have the students do one page each week. Encourage decoration to make it attractive. Included should be:
   A self portrait - HERE I AM

   _____
   Name

   _____
   Date

   A list of my family
   A list of my favorite friends
   A list of my favorite hobbies

   (This is a good project to take home to share with parents.)

VOCABULARY		SYNONYM
Ampolleta	lámpara compuesta de una ampolla de cristal en cuyo interior hay un filamento adecuado para que, al paso de la corriente eléctrica, se ponga incandescente.	bombilla, lámpara
Antena	en los aparatos de telegrafía, es un alambre conductor convenientemente dispuesto para emitir o recoger las ondas eléctricas.	entena
Aparato	instrumento o mecanismo para hacer experimentos u operaciones.	instrumento, máquina, provisión, pompa, mecanismo
Aprendiz	persona que aprende algún arte u oficio.	principiante, meritorio, aspirante
Arreglar	componer o enmendar el menoscabo que ha padecido una cosa.	reparar, componer, ajustar
Asistente	persona destinada al servicio personal de un jefe u oficial.	ayudante, auxiliar, cooperador
Ayudante	persona destinada a servir personalmente bajo las órdenes de un superior.	auxiliar, asistente, cooperador
Bocal	parte del receptor telefónico que se aplica al oído.	auricular
Circuito	línea que forman los conductores por donde circula una corriente eléctrica.	contorno, recinto, dintorno, corona
Cuadrilla	conjunto de dos o más personas reunidas para el desempeño de algún oficio o para ciertos fines.	grupo, equipo, pandilla, brigada

	VOCABULARY	SYNONYM
Electricidad	forma de energía producida por frotamiento, calor, acción química que se manifiesta por atracciones o repulsiones.	tonicidad, flexibilidad
Guía de teléfonos	es un libro que contiene los números de teléfono de las personas.	libro de teléfonos, guía telefónica, directorio de teléfono
Información	son los datos que se dan o reciben de una persona o cosa.	datos, noticias, instrucciones, indagación, averiguación, investigación, comunicación
Instalador	una persona que instala un aparato.	armador, emplazador, acomodador
Marcador	es el disco selector que contiene los números en un teléfono.	disco selector
Operadora	persona que se ocupa en el servicio de los aparatos telefónicos.	telefonista
Pared	obra de fábrica levantada a plomo, con dimensiones adecuadas para cerrar un espacio o sostener las techumbres.	muro, muralla, tabique, tapia, hormaza
Radio difusión	emisión, por medio de la radiotelefonía, de noticias, conciertos, etc.	emisora, transmisora, difusora, receptora
Receptor	aparato que sirve para recibir las señales telefónicas.	recibidor

VOCABULARY		SYNONYM
Reparador	una persona que arregla o mejora una cosa.	arreglador, mejorador, componedor, restaurador, remendador, renovador
Solicitud	es un formulario que contiene información personal de un individuo que aplica a una posición determinada.	diligencia, cuidado, atención, petición, aplicación
Supervisar	velar sobre una persona o cosa, o atender cuidadosamente a ella.	vigilar, atender, cuidar, velar, custodiar, guardar, encargarse
Tenazas	instrumento de metal, compuesto de dos brazos articulados en un eje, que pueden abrirse y cerrarse para coger o sujetar fuertemente una cosa o arrancarla o cortarla.	pinzas, alicates, mordazas
Trepar	subir a un lugar alto, valiéndose de los pies y las manos.	encaramarse, subir, escalar, gatear, ascender
Turno	orden o alternativa que se observa entre varias personas, para la ejecución de una cosa.	sucesión, correlación, vez, tanda, alternativa
Zoquete	conjunto de dos piezas que se encajan una en otra para establecer una conexión.	tarugo, mendrugo, zote, marmolillo

STUDENT ACTIVITY I

Telefonista

Telephone Operator

LEVEL B

EJERCICIO I

EL INSPECTOR DE TELÉFONOS

Un cuento

Ya era tarde en el día y Ramón regresaba a casa con su amigo Waldo. Ramón tenía una sonrisa en su cara porque recién había corrido las cuatro bases en el juego de baseball. Todavía comentando el juego, los muchachos pasaban por el edificio de la compañía de teléfonos. La puerta trasera estaba abierta.

"Oye Waldo" dijo Ramón, "la puerta está abierta. Vamos a mirar adentro".

ACTIVITY I.

THE TELEPHONE MAN.

A Story.

It was late in the day and Ramón was walking home with his friend, Waldo. Ramón had a smile on his face because he had just hit a home run at the baseball game. Still talking about the game, the boys walked by the telephone company building. The back door was open.

"Hey, Waldo," said Ramón, "the door is open! Let's take a look inside."

"Bueno, no sé ", contestó Waldo. "Podemos meternos en problemas".

"Vamos. No haremos nada malo", dijo Ramón. "Miremos adentro".

"Bien", murmuró Waldo, "pero no nos quedemos por mucho tiempo".

Los dos muchachos caminaron en puntillas hacia la puerta abierta, dándose vueltas de vez en cuando para asegurarse de que nadie los seguía.

"Oye", dijo Waldo. "Da miedo ahí adentro. Hay sólo una luz escendida".

Los dos muchachos casi se murieron de susto cuando escucharon la voz de un hombre detrás de ellos.

"Well, I don't know," answered Waldo. "We could get into trouble."

"Come on. We don't do anything," said Ramón. "Let's just look."

"Well, alright," whispered Waldo, "but let's not stay long."

The two boys walked very softly to the open door, looking over their shoulders from time to time to make sure that no one saw them.

"Say," said Waldo, "it looks pretty spooky in there. There is only one light turned on."

The two boys nearly jumped right out of their skins when they heard a man's voice behind them.

"Bueno, hola ¿qué tal?", dijo el hombre con una voz muy amistosa. "¿No es uno de ustedes el que corrió las cuatro bases esta tarde? Yo estaba allí mirando el juego por un rato. Tú sabes pegarle a la pelota muy bien".

"Sí, señor ", dijo Ramón, sonriéndole al hombre.

Waldo dio un tremendo suspiro. "Me alegro que este hombre no está enojado con nosotros por estar mirando por la puerta" pensó.

"Me llamo Joe Anderson", dijo el hombre. "¿Buscan a alguien?"

"No, señor" contestó Ramón con voz temerosa. "Sólo queríamos saber lo que hay aquí dentro".

"Muchachos", dijo Joe "yo voy precisamente adentro a dar una mirada al equipo de la planta. Vengan conmigo y yo les mostraré lo que hay adentro. ¿Qué les parece?"

"¿Usted trabaja aquí?" exclamó Waldo sorprendido.

"Sí" respondió Joe. "Soy un inspector de teléfonos. Recién pusimos teléfonos en esas casas nuevas en la sección nueva de la ciudad y quiero asegurarme de que todos los alambres estén conectados aquí en la pieza de control central".

Los dos muchachos siguieron a Joe a la pieza grande. Estaban sorprendidos de ver una pared cubierta con alambres de muchos colores diferentes.

"¡Mira todos esos alambres!" exclamó Waldo. "¿Por qué son todos de diferentes colores?"

"Well, hello there!" said the man in a friendly voice. "Say, isn't one of you the young man who hit that great home run this afternoon? I was over there watching the game for a minute. You really hit that ball!"

"Yes, sir!" said Ramón, smiling at the man.

Waldo gave a big sigh. "I'm glad he isn't angry at us for looking in the door," he thought.

"My name is Joe Anderson," said the man. "Are you looking for someone?"

"Well, no sir," answered Ramón, in a very small voice. "We just wondered what is going on in there."

"Boys," said Joe, "I was just going inside to look at the plant equipment. Come in with me, and I will show you around. How about it?"

"You mean you work here?" exclaimed Waldo in a surprised voice.

"Yes," answered Joe. "I am a telephone inspector. We have just put some telephones in those new houses in the new part of town and I want to make sure that they are all connected here in the central control room."

The two boys followed Joe down the hall to a big room. They were surprised to see a wall covered with tiny wires in many different colors.

"Look at all those wires!" exclaimed Waldo. "Why are they all different colors?"

"Todos esos alambres" explicó Joe "están arreglados en orden de los colores. Los diferentes colores nos ayudan a encontrar todas las diferentes líneas telefónicas. Los alambres van todos a través de esta pared a la central al otro lado. Ahí es donde están las telefonistas".

En ese momento oyeron voces en el pasillo.

"¿Quién viene?" preguntó Ramón. "¿Se enojarán si nos encuentran aquí?"

"All of these wires," explained Joe, "are arranged in order of the colors. The different colors help us to find all of the different telephone lines. The wires are all run through this wall to a switchboard on the other side. That is where the operators work."

Just then, voices were heard in the hall.

"Who is coming?" asked Ramón. "Will they be angry if they see us here?"

"De ninguna manera", replicó Joe. "No se preocupen. Uno es el inspector de líneas, Carl Rondon y la otra es Marta Oaks, la inspectora de la transmisión. Carl está examinando las líneas telefónicas que hemos puesto en las casas nuevas. Marta está inspeccionando el equipo telefónico. Queremos asegurarnos que todo esté trabajando bien antes de que la gente se traslade a estas casas y quieran usar los teléfonos".

"Not at all," replied Joe. "Don't worry. One is the line inspector, Carl Rondon, and the other is Marta Oaks, the transmission inspector. Carl is examining the telephone lines we have put into the new houses. Marta is checking the telephone equipment. We want to be sure that all is working well before people move into the houses and want to use the telephones."

"¿Por qué hay una muchacha trabajando como inspector?" preguntó Ramón. "Yo no sabía que las mujeres podían hacer este tipo de trabajo".

"Sí, claro", se rió Joe. "Las mujeres hacen este tipo de trabajo muy bien. Marta es una de las mejores inspectoras de transmisión en el negocio. Ella era una tendedora de alambres telefónicos que instalaba y reparaba las líneas. Ella era tan buena para este trabajo que fue promovida a inspectora de transmisión en sólo unos pocos meses".

"Bueno" dijo Ramón. "Voy a decirle a mi hermana, ella quiere buscar un trabajo, que tenga algo que ver con las líneas telefónicas. Le dije que las mucnachas no hacían ese tipo de trabajo, pero me parece estaba equivocado".

"Me parece que sí", contestó Joe. "Las muchachas pueden hacer los mismos trabajos que los muchachos".

"¿Pueden también pegar a las pelotas de baseball en la misma forma que Ramón lo hace?", preguntó Waldo.

"No me extrañaría ", se rió Joe Anderson.

"Why is a lady working as an inspector?" asked Ramón. "I did not know that women do that kind of work."

"Oh yes," laughed Joe. "Women do this kind of work very well. Marta is one of the best transmission inspectors in the business. She was a lineperson who installed and repaired telephone lines. She was so good at this work that she was promoted to her present job in just a few months."

"Well," said Ramón, "I should tell my sister because she talks about looking for a job working on telephone lines. I told her that girls could not do that kind of work, but I guess I was wrong."

"I guess so, too," answered Joe. "Girls can do everything that boys can do."

"Can they even hit a baseball the way Ramón did today?" asked Waldo.

"I would not be at all surprised," laughed Joe Anderson.

STUDENT ACTIVITY II

Telefonista

Telephone Operator

LEVEL B

EJERCICIO II

ESTÁ BIEN CONMIGO

Un cuento

El cuarto grado de la escuela que asistían Waldo y Ramón, estaba aprendiendo acerca de los diferentes trabajos u oficios en su pueblo. La Sra. Cruz, su profesora, había coordinado para que un telefonista viniera a la sala de clases a hablar a los alumnos acerca de su trabajo.

Los alumnos estaban sorprendidos cuando un hombre entró en la sala. Él le dijo a la clase que su nombre era señor González.

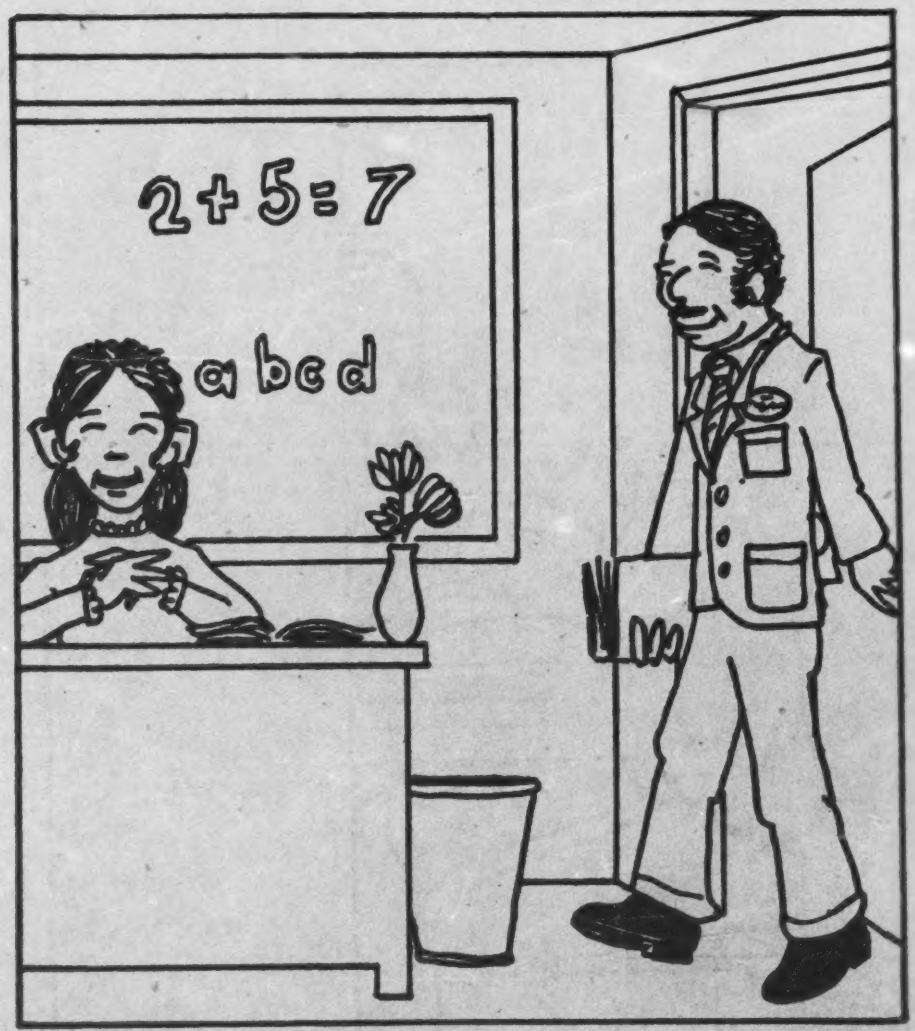
ACTIVITY II.

IT'S O.K. WITH ME

A Story.

The fourth grade class at the school attended by Waldo and Ramón was going to learn about different jobs in their town. Mrs. Cruz, their teacher, arranged for a telephone operator to visit the class and speak to them about this kind of job.

The children were surprised when a man walked into the room. He told the class that he was Mr. González.



"¿Es usted un telefonista?" preguntó Joe, uno de los alumnos. "Yo creía que sólo las muchachas podían ser telefonistas".

"¡Oh, no!" dijo el señor González. "Muchos hombres trabajan en la oficina de teléfonos como telefonistas".

Waldo y Ramón se miraron. "¿Por qué no?" dijo Ramón. "Si una muchacha puede arreglar las líneas telefónicas, entonces no veo por qué los hombres no pueden ser telefonistas. Está bien conmigo".

"¿Cómo aprendiste a ser telefonista?" preguntó Ramón al Sr. González.

"Are you a telephone operator?" asked Joe, one of the students. "I thought that only girls could be telephone operators."

"Oh no," said Mr. González, "Many men work at the telephone office as operators."

Waldo and Ramón looked at each other. "Why not?" said Ramón. "If a girl can repair telephone lines, then I guess that men can be operators. It's OK with me."

"How did you learn to be a telephone operator?" Ramón asked Mr. González.

"La compañía de teléfonos entrena a sus empleados como tomar y colocar toda clase de llamadas. Cada telefonista recibe un trabajo especial que hacer pero algunas veces tenemos la oportunidad de tratar otros trabajos. Los telefonistas están entrenados para hacer llamadas de larga distancia y llamadas al extranjero. También aprenden a dar asistencia con números en nuestra ciudad y en otras ciudades del Estado y en otros Estados también. Los telefonistas pueden ayudar a la gente que llama desde teléfonos públicos y a tomar llamadas de emergencia de personas que necesitan un doctor, los bomberos u otra ayuda en una emergencia ", explicó el Sr. González.

"The telephone company trains their employees how to take or place all kinds of calls. Each operator is given a special job to do, but we sometimes get a chance to try other jobs. Operators are trained to make long-distance and overseas calls. They also learn how to give directory assistance in our city and for all cities in our state and other states, too. Operators also help people calling from pay telephones and they take calls known as emergency calls from people who need a doctor, fireman, or other help in an emergency "explained Mr. Gonzalez.

"¿Cómo recuerda usted señor González todos los números que la gente desea llamar?", preguntó Ramón.

"Parte del entrenamiento de mi trabajo es buscar números que están en libros grandes en la compañía de teléfonos" contestó el Sr. González. "Como ven no tenemos que recordar un montón de números. Ustedes los pueden buscar en la guía de teléfonos, que es como se llama ese libro".

"Supongan que ustedes marcan el número de teléfono de un amigo de ustedes y alguien que ustedes no conocen contesta el teléfono. Si ustedes han marcado correctamente entonces puede ser que el número que ustedes tienen está equivocado. Para averiguar, ustedes pueden marcar el "O" que es la operadora y ella les dará el número correcto del amigo de ustedes, o les dirá si el número ha cambiado".

El Sr. González preguntó a la clase si alguien tenía más preguntas.

María levantó la mano.

"Algunas veces recibimos llamadas en la mitad de la noche. ¿Tienen ustedes que trabajar día y noche?", preguntó.

"¡Oh, no!" se rió el Sr. González. "Algunos telefonistas trabajan solamente de días y otros sólo de noche. También nos turnamos de día y de noche. Ahora, yo estoy en el turno de día. Trabajo ocho horas al día cinco días de la semana, pero si quiero trabajar de noche, entonces la compañía de teléfonos me da un turno de noche".

Entonces Joe, amigo de Ramón, levantó su mano. "Mi papá tiene el día de Navidad libre, ¿y usted?" preguntó el muchacho.

"Algunas veces sí y otras no" contestó el Sr. González. "El negocio de teléfonos es un trabajo de 24 horas, siete días a la semana. Algunos telefonistas trabajan los sábados, domingos y festivos. En esos días, todos nos turnamos en el trabajo para que algunos podamos tomar libre algunos de esos días".

"¿Cómo obtuvo usted su trabajo con la compañía de teléfonos?" preguntó otro alumno.

"How do you remember all of the numbers people want to call, Mr. González?" asked Ramón.

"Part of my job training is to find numbers which are kept in big books at the telephone company," answered Mr. González. "So you see, you do not have to remember a lot of numbers. You can look them up in the directory, which is what such a book is called."

"Suppose that you dial a number of a friend and someone you do not know answers the telephone. If you have dialed correctly then the number you have might be wrong. To find out, you can dial "O" for the operator and he or she will tell you the correct number for the friend you want to reach, or find out if his number has been changed."

Mr. Gonzalez then asked the class if it had any more questions for him.

Maria raised her hand.

"Sometimes we get calls in the middle of the night. Do you have to work all day and all night too?" she asked.

"Oh no," laughed Mr. González. "Some operators work only days and some work only nights. We also take turns working days and nights. Right now I am working on the day job. I work eight hours a day, five days a week, but if I want to work at night, the telephone company will give me a night job."

Then Joe, Ramón's friend, raised his hand. "My father gets Christmas Day off work. Do you?" he asked.

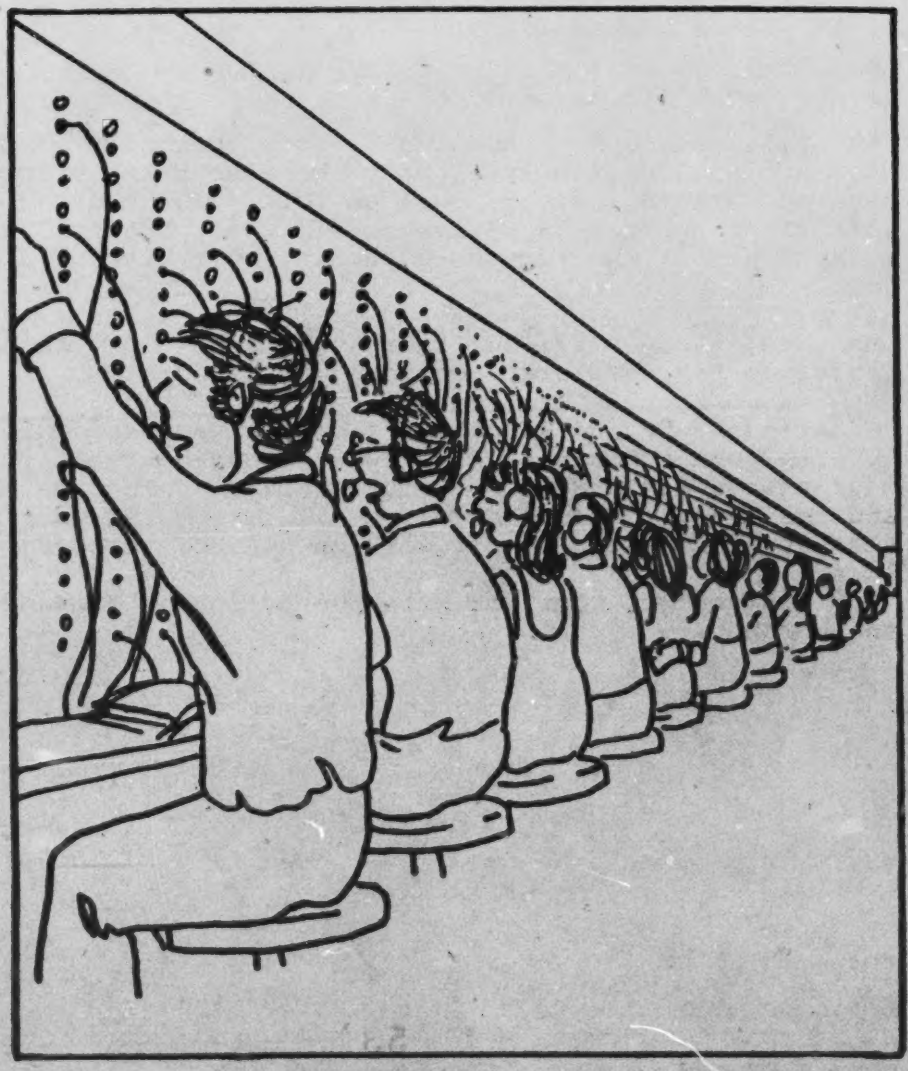
"Sometimes I do and sometimes I don't," answered Mr. González. "The telephone business is a twenty-four-hour-a-day, seven days-a-week job. Some operators work on Saturdays, Sundays, and holidays. On such days, we all take turns working so that some of us can be off work on some of those days."

"How did you get your job with the telephone company?" asked another boy.

El Sr. González replicó, "Fui a la compañía de teléfonos y completé una aplicación de empleo en donde anoté mi nombre, edad, educación y otras cosas importantes acerca de mí. Ellos también me preguntaron si yo podía hablar español e inglés ya que estos idiomas son muy importantes para un telefonista. Tomé una pequeña prueba en la que tenía que recordar palabras y números y trabajar con una central de práctica donde aprendí a conectar los teléfonos para las personas que querían hablar con otras personas. Después de eso me emplearon".

"La central", pensó Waldo para sí mismo. "Eso es lo que el Sr. Anderson nos dijo que estaba detrás de esos alambres de colores".

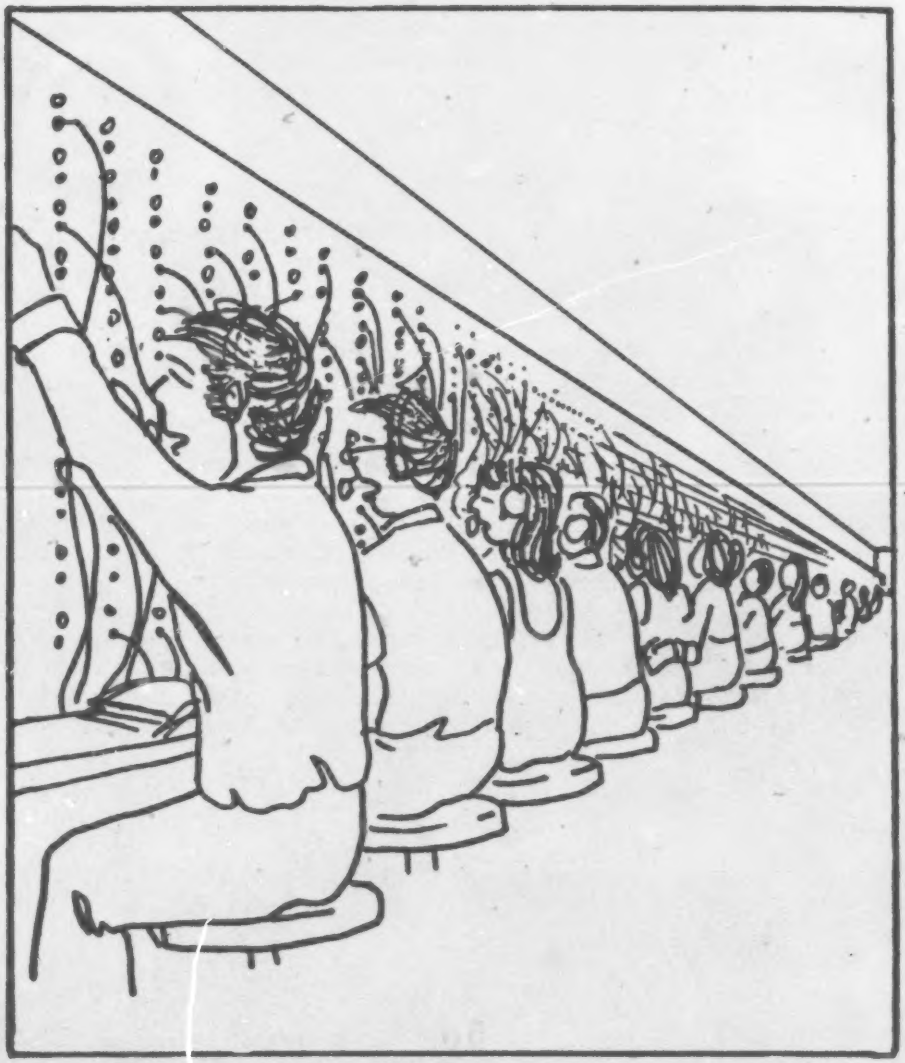
"Señor González" preguntó Waldo "¿qué sucede en una central?"



Mr. González replied, "I went to the telephone company and filled out an application form which told them my name, age, schooling and other important things about myself. They also asked me if I could speak both Spanish and English as these languages are very important for an operator to know. I took a short test in which I had to remember words and numbers and work at a practice switchboard where I learned how to connect telephones for people who want to talk to each other. Then I was hired."

"Switchboard," thought Waldo to himself. "That's what Mr. Anderson told us was back of those colored wires."

"Mr. González," Waldo asked, "what happens on a switchboard?"



"Cuando tú llamas a la telefonista" explicó el Sr. González "se enciende una lucecita en un pequeño hoyo en la mesa central. Este hoyo se llama "enchufe". Hay muchos enchufes en la mesa central. La luz permite a la telefonista saber si alguien está llamando para hablar con ella. Hay cerca de veinte telefonistas que trabajan en una central en nuestro edificio, pero en una ciudad grande hay muchas operadoras más que trabajan en una central mucho más grande".

"Señor González" dijo Waldo, "la semana pasado llegó nuestra cuenta de teléfonos. En ella habían cargado una llamada a larga distancia que nadie en mi casa había hecho. Mi mamá llamó a la operadora para decirle que había un error en la cuenta".

"Estoy seguro de que la operadora puso en contacto a tu mamá con las personas de servicios de clientes replicó el Sr. González. "Esas son personas encargadas de atender a los clientes que necesitan ayuda con sus teléfonos y sus cuentas. ¿Ayudó ella a tu mamá?"

"Sí, fue fácil", contestó Waldo.

"¿Va usted a ser siempre un telefonista?" preguntó Ramón.

"Oh, no creo" se rió el Sr. González. "Espero ser ascendido pronto y me gustaría trabajar con la gente como un supervisor del programa público. Eso me dará la oportunidad de hablar a los alumnos acerca del trabajo en la compañía de teléfonos".

"Pero eso es lo que usted está haciendo ahora" exclamó María.

"Eso es verdad" dijo el Sr. González "pero como supervisor del programa público estaría haciendo esto todo el tiempo y eso es lo que realmente me gusta hacer".

"Debe ser estupendo obtener un trabajo que a uno le gusta" pensó Ramón. "Si yo tuviera un trabajo que me gustara tanto como jugar baseball, eso estaría muy bien conmigo".

"When you call an operator," Mr. González explained, "a little light goes on over a small hole in the switchboard. This hole is called a jack. There are many jacks in the switchboard. The light lets the operator know that you want to speak to him or her. There are about twenty operators working at the switchboard in our building, but in a very big city, there are many more operators at work at a much larger switchboard."

"Mr. González," said Waldo, "last week our telephone bill came. There was a charge for a long distance call on it that no one in our house had made. My mother called the operator to tell her that a mistake had been made."

"I am sure that the operator asked your mother to talk to the Customer Service persons," replied Mr. González. "Those are people who take care of customers who need help with their telephones and bills. Did she help your mother?"

"Yes, it was easy," replied Waldo.

"Are you going to be a telphone operator forever?" asked Ramón.

"Oh, I don't think so," laughed Mr. González. "I hope to be promoted soon and I would like to work with people as a Public Program Supervisor. Then I would get to speak to school children and to other groups about the work of the telephone company."

"But you are doing that now"! exclaimed María.

"Yes, I am," said Mr. González, "but as a Public Program Supervisor, I would be doing that work all of the time, and that is what I really like to do."

"It is very neat to get a job doing what you like to do," thought Ramón. "If I had a job I liked as well as I like to play baseball, that would really be OK with me."

CRITERION REFERENCE TESTS

Telefonista

Telephone Operator

LEVEL B

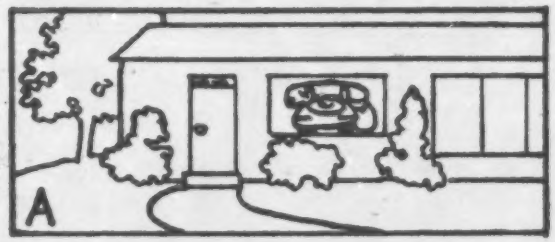
CRITERION REFERENCE TEST

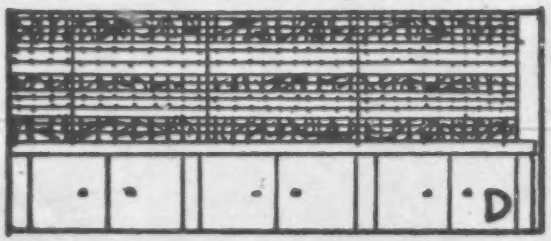
TELEPHONE OPERATOR

Activity I

Test 1

Draw a line from the picture to the word which describes the person or thing in the picture.





1. Telephone building
2. Central control room
3. Telephone inspector
4. Switchboard
5. Line person

B

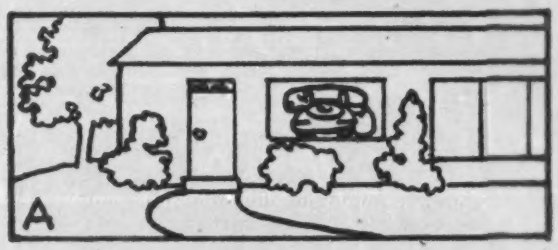
PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

Dibuje una línea desde el dibujo a la palabra que describe la persona u objeto ilustrado en el dibujo.

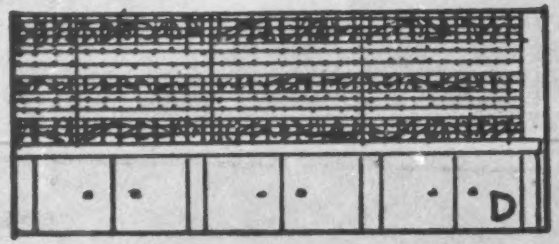
TELEFONISTA

Ejercicio I

Prueba 1



1. Compañía de teléfonos
2. Pieza de Control central
3. Inspector de teléfonos
4. Central
5. Tendedor de líneas



B

CRITERION REFERENCE TEST

TELEPHONE OPERATOR

Activity I

Test 2

Mark a "T" if the sentence is true.
Mark an "F" if the sentence is false.

1. ___ The telephone company employs people who do many kinds of work.

2. ___ The central control building in the telephone company is the place from which airplanes get directions.

3. ___ A lineperson plays football for the telephone company.

4. ___ A telephone inspector examines the telephone plant equipment to make sure that it is working properly.

5. ___ The wires in the central control room of the telephone company are connected to the switchboard.

6. ___ A line inspector is a person who is responsible for inspecting telephone lines and cables.

7. ___ A lineperson is responsible for installing and repairing telephone lines.

8. ___ Women can do all the jobs men can in the telephone company.

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

TELEFONISTA

Ponga una "C" si la oración es cierta.

Ponga una "F" si la oración es falsa.

Ejercicio I

Prueba 2

1. ___ La compañía de teléfonos emplea personas que hacen muchos trabajos diferentes.

2. ___ El edificio del control central de la compañía de teléfonos es el lugar de donde los aviones reciben sus instrucciones.

3. ___ Un tendedor de líneas juega fútbol para la compañía de teléfonos.

4. ___ Un inspector de teléfonos examina el equipo de la planta telefónica para asegurarse de que trabaje correctamente.

5. ___ Los alambres de la pieza de control central de la compañía de teléfonos están conectados a la central.

6. ___ Un tendedor de alambres es una persona que es responsable de inspeccionar las líneas telefónicas y los cables.

7. ___ Un tendedor de alambres es responsable de instalar y reparar líneas de teléfonos.

8. ___ Las mujeres pueden hacer todos los trabajos que los hombres hacen en la compañía de teléfonos.

B

CRITERION REFERENCE TEST

TELEPHONE OPERATOR

Activity II

Test 1

Mark a "T" if the sentence is true.
Mark an "F" if the sentence is false.

A TELEPHONE OPERATOR SHOULD BE ABLE TO:

1. ___find telephone numbers that people ask for.
2. ___work day or night shifts.
3. ___talk in a clear voice.
4. ___fix your telephone if it is broken.
5. ___call to far away cities.
6. ___remember numbers.
7. ___use a typewriter.
8. ___read names in alphabetical order.
9. ___know how to help you with emergency numbers.
10. ___be pleasant to telephone customers.

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

TELEFONISTA

Ejercicio II

Prueba 1

Ponga una "C" si la oración es cierta.

Ponga una "F" si la oración es falsa.

UNA TELEFONISTA DEBERÍA SER CAPAZ DE:

1. ___ encontrar los números de teléfonos que la gente desea.
2. ___ trabajar en turnos diurnos y nocturnos.
3. ___ hablar con una voz clara.
4. ___ arreglar tu teléfono si se descompone.
5. ___ llamar a ciudades lejanas.
6. ___ recordar números.
7. ___ usar una máquina de escribir.
8. ___ leer nombres en orden alfabético.
9. ___ ~~poder~~ ayudar cuando se llama a los números de emergencia.
10. ___ ser amables con los clientes en el teléfono.

B

CRITERION REFERENCE TEST

TELEPHONE OPERATOR
Activity II
Test 2

Complete the sentences with the listed words:

CUSTOMERS	OPERATOR
DIRECTORY	SWITCHBOARD
HOLIDAYS	TELEPHONE
MEN	VOICE

1. Telephone operators can be women or _____.

2. A telephone operator should have a clear _____.

3. Dial "O" for _____.

4. There is always an operator at the _____.

5. The _____company trains its workers.

6. Operators should be pleasant to the _____.

7. A book listing telephone numbers is called a _____.

8. Telephone operators also work on _____.

B

PRUEBA ESCRITA DE COMPRENSIÓN

TELEFONISTA

Ejercicio II

Prueba 2

Complete las oraciones con las palabras dadas a continuación:

CLIENTE	GUÍA	TELEFONISTA
FERIADOS	CENTRAL	TELÉFONO
HOMBRES	VOZ	

1. Telefonistas pueden ser mujeres u _____.
2. Un telefonista debería tener una _____ clara.
3. Marque el "0" para llamar _____.
4. Hay siempre una telefonista en la _____.
5. La compañía de _____ entrena a sus obreros.
6. Los telefonistas deberían ser amables con los _____.
7. El libro que contiene la lista de números de teléfonos se llama _____.
8. Los telefonistas también trabajan los días _____.

99

CE 008 755